

**Jego Ekscelencja
Pan Jose Manuel Barroso
Przewodniczący Komisji Europejskiej
m. Bruksela**

6 stycznia 2009 roku
m. Kijów

Ekscelencjo,

Ukraina jest niezwykle zaniepokojona powstałą sytuacją z tranzytem rosyjskiego gazu ziemnego poprzez terytorium Ukrainy do europejskich odbiorców.

Jak informowałem Pana Przewodniczącego listownie, w dniu 6 stycznia br., od dnia 1 stycznia 2009 roku, miało miejsce stopniowe zmniejszenie dostaw rosyjskiego gazu do celów eksportowych do krajów europejskich (od 407 mln m³ na dzień 1 stycznia 2009 roku do 294 mln m³ na dzień 5 stycznia br.). Niejednokrotnie, bez uprzedzenia o tym Strony Ukraińskiej, dochodziło do zmian kierunków oraz ilości dostaw przez punkty wejścia na terytorium Ukrainy.

W dniu 6 stycznia 2009 roku, dostawy gazu przez Stronę Rosyjską zostały zmniejszone do 93 mln m³ na g.9.00 oraz do 67 mln m³ na g.16.00. Działa tylko jedna z sześciu dróg przekazu rosyjskiego gazu ziemnego przez terytorium Ukrainy.

Ukraina oraz inne kraje europejskie nie zostały uprzedzone o fakcie wstrzymania przez Stronę Rosyjską dostaw gazu do celów eksportu do europejskich odbiorców.

Wbrew faktom, szczegółowo przedstawionym delegacji Unii Europejskiej na czele z Ministrem przemysłu i handlu Republiki Czeskiej M.Rimanem, w trakcie wizyty do Kijowa w dniach 5-6 stycznia br., pod adresem Ukrainy, ciągle mają miejsce wypowiedzenia kierownictwa Federacji Rosyjskiej oraz O.S.A. Gazprom, nie odpowiadające rzeczywistości i całkowicie dezorientujące kierownictwo oraz społeczność innych krajów co do rzeczywistej sytuacji.

W celu zapewnienia całkowitej przejrzystości oraz otrzymania wiarygodnej informacji aktualnej, proponuję Panu Przewodniczącemu wysłanie obserwatorów Komisji Europejskiej do punktów przekazu rosyjskiego gazu na cele tranzytu przez terytorium Ukrainy, jak również do centralnego punktu dystrybucyjnego O.S.A. Ukrtransgaz.

Szczególnie chcę podkreślić, że na potrzeby odbiorców ukraińskich nie jest wykorzystywany żaden metr sześcienny rosyjskiego gazu ziemnego. Od dnia 1 stycznia 2009 roku, Ukraina wykorzystuje wyłącznie gaz wydobywany w kraju oraz gaz z ukraińskich magazynów, w pełni opłacony przez N.S.A. Naftogaz Ukrainy.

Ukraina nadal robi wszystko możliwe w celu zapewnienia przekazu rosyjskiego gazu ziemnego do Europy, wykorzystując przy tym również ukraiński gaz z magazynów podziemnych.

Ze względu na skrajnie skomplikowaną oraz niebezpieczną sytuację, w dniu 6 stycznia 2009 roku, zwróciłem się pisemnie do Prezydenta Federacji Rosyjskiej p.D.Miedwiediewa, przy czym zaapelowałem do kierownictwa FR o zaprzestanie jakichkolwiek ograniczeń w dostawach gazu dla odbiorców europejskich.

Ukraina również potwierdziła swoją propozycję przed zakończeniem procesu pertraktacyjnego co do dostaw gazu do Ukrainy oraz przekazu rosyjskiego gazu ziemnego do odbiorców europejskich w 2009 roku, o niezwłoczne wznowienie operacyjnych codziennych dostaw gazu do państw europejskich w ilościach oraz kierunkach, stosowanych na dzień 31 grudnia 2008 roku.

Ukraina potwierdza swoją gotowość do zapewnienia przekazu rosyjskiego gazu ziemnego z uregulowaniem opłat ze strony O.S.A. Gazprom, zgodnie z wynikami pertraktacji.

Apeluję do Pana, Panie Przewodniczący, o wykorzystanie wszystkich możliwości Unii Europejskiej w celu wsparcia naszego apelu do Prezydenta FR o niezwłocznym rozpoczęciu pertraktacji na poziomie kierownictwa organizacji gazotransportowych co do przejrzystej oraz prognozowanej procedury zaopatrzenia odbiorców europejskich w rosyjski gaz ziemny.

Z głębokim uszanowaniem,
Wiktor Juszczenko